

**Зээлийн болон Төслийн хэлэлцээр**

огноо

талууд

**Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсын Сэргээн босголтын зээлийн банк  
Франкфурт ам Майн хот  
("СБЗБ")**

Ба

**Монгол Улс  
(цаашид "Зээлдэгч" гэх)  
Монгол Улсын Сангийн яам**

Ба

**Цахилгаан дамжуулах үндэсний сүлжээ ТӨХК  
(цаашид "Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага" гэх)  
хамтран байгуулсан**

17,000,000.00 еврогийн

**- Төвийн бүсийн цахилгаан дамжуулах, түгээх сүлжээний үр ашгийг  
дээшлүүлэх төслийн III үе шат -**

BMZ-дугаар: 2022.652.05

1



## Агуулга

1. Зээлийн хэмжээ болон зориулалт.....	3
2. Зээлийг төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагад дамжуулан зээлдүүлэх .....	3
3. Зээлийн зарцуулалт.....	4
4. Хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамж, Зээлийн хүү, Зээлийн эргэн төлөлт .....	4
5. Зээлийн санхүүжүүлэлтийг түдгэлзүүлэх ба хугацаанаас нь өмнө эргэн төлөх.....	7
6. Зардал ба бусад татвар, хураамж .....	8
7. Хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болох болон хууль ёсны төлөөлөл.....	8
8. Төсөл .....	10
9. Төсөлтэй холбоотой мэдээллийг нийтлэх ба дамжуулах .....	11
10. Бусад заалтууд .....	13
Хавсралт 1а. Зээлдэгчийн дагаж мөрдөх үүргүүд.....	16
Хавсралт 1б. Төслийг хэрэгжүүлэгч агентлагийн хэрэгжилтийн үүргүүд .....	20
Хавсралт 2: Зээлдэгчийн хууль зүйн зөвлөхийн хууль зүйн дүгнэлтийн маягт .....	26



Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсаас (цаашид “ХБНГУ” гэх) Монгол Улсад суугаа Элчин сайдын яамнаас Монгол Улсын Гадаад харилцааны яаманд 2022 оны 12 дугаар сарын 13-ны өдөр илгээсэн 87/2022 дугаар ноот бичгийг үндэслэн, 1992 оны 01 дүгээр сарын 29-ний өдөр байгуулсан ХБНГУ-ын Засгийн газар болон Монгол Улсын Засгийн газар хоорондын Техникийн хамтын ажиллагааны тухай хэлэлцээр, мөн 2020 оны 12 дугаар сарын 17-ны өдөр ноот бичиг солилцох хэлбэрээр байгуулсан олон улсын эрх зүйн шинжтэй Техникийн хамтын ажиллагааны тухай хэлэлцээр (цаашид “Техникийн хамтын ажиллагааны хэлэлцээрүүд” гэх)-ийг энэхүү хэлэлцээрт хүчин төгөлдөр үйлчлэх бөгөөд Монгол Улсын Гадаад харилцааны яамны \_\_\_\_\_ өдрийн ноот бичгийг үндэслэн Зээлдэгч, Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага болон СБЗБ нь дараах Зээлийн болон Төслийн хэлэлцээрийг (цаашид “Гэрээ” гэх) байгуулж байна.

## 1. Зээлийн хэмжээ болон зориулалт

- 1.1. СБЗБ-ны зүгээс Зээлдэгчид олгох зээлийн хэмжээ нь дараах мөнгөн дүнгээс хэтрэхгүй

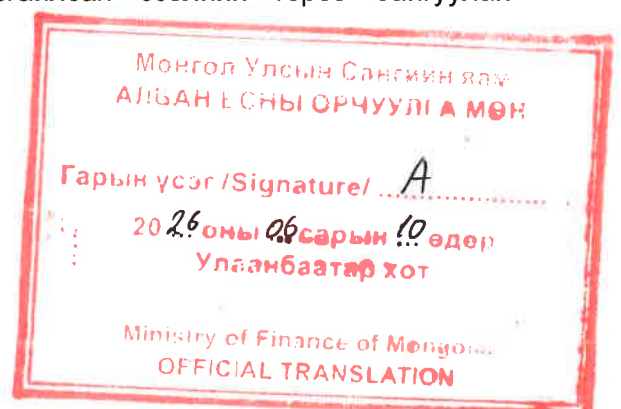
17,000,000.00 Евро (үсгээр: арван долоон сая евро)

(“Зээл”).

- 1.2. Зээлдэгч нь энэхүү Гэрээний 2 дугаар зүйлд заасан нөхцөлийн дагуу Зээлийг бүхэлд нь Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагад дамжуулан олгоно. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь Зээлийг зөвхөн Монгол Улсын Төвийн бүсийн цахилгаан дамжуулах, түгээх сүлжээнд хамаарах дэд станцууд болон дамжуулах шугамын барилга угсралт, шинэчлэл болон сэргээн засварын ажилд, тухайлбал нийслэл Улаанбаатар хотын нэг дүүргийн нутаг дэвсгэрт хэрэгжүүлэх тоног төхөөрөмж нийлүүлэх, угсралт/суурилуулалтын ажил, мөн олон улсын зөвлөх үйлчилгээний зардлыг санхүүжүүлэх (цаашид “Төсөл” гэх), гадаад валютын зардлыг төлөхөд голлон ашиглагдана. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага болон СБЗБ нь Төслийн нарийвчилсан нөхцөлүүд болон Зээлээр санхүүжүүлэх бараа, үйлчилгээний жагсаалтыг тусгайлсан гэрээгээр (“Тусгай гэрээ”) тохиролцоно.
- 1.3. Зээлдэгч болон Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хариуцах татвар болон улсын бусад төлбөр хураамж, мөн гаалийн татварыг Зээлээр санхүүжүүлэхгүй.

## 2. Зээлийг Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагад дамжуулан зээлдүүлэх

- 2.1. Зээлдэгч нь энэхүү гэрээний 4.2 болон 4.4 дүгээр зүйлд заасан нөхцөл, шаардлагын дагуу Зээлийг Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагад тусгайлсан зээлийн гэрээ байгуулан дамжуулан зээлдүүлнэ.



- 2.2. Зээлийн анхны санхүүжилтийг олгохоос өмнө Зээлдэгч нь энэхүү гэрээний 2.1 дүгээр зүйлд заасан зээлийн гэрээний хуулбар болон түүний баталгаат орчуулгыг СБЗБ-нд хүргүүлнэ.
- 2.3. Энэхүү гэрээний дагуу Зээлийг дамжуулан зээлдүүлснээр Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага болон СБЗБ хооронд аливаа төлбөрийн үүрэг, хариуцлага үүсэхгүй.

### 3. Зээлийн зарцуулалт

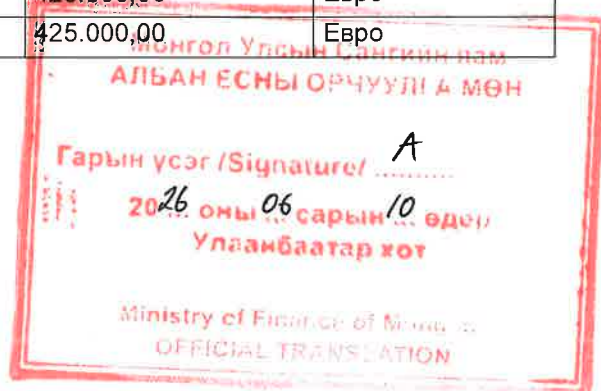
- 3.1. СБЗБ нь Төслийн хэрэгжилтийн явцтай уялдуулан, Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хүсэлтийн дагуу Зээлийн санхүүжилтийг олгоно. Төсөл хэрэгжүүлэгч болон СБЗБ-ны хооронд байгуулсан Тусгайлсан гэрээгээр Зээлийн санхүүжилтийн журмыг, ялангуяа хүсэлт гаргасан зээлийн дүнг энэхүү Гэрээнд заасан зорилгод ашиглаж буйг баталгаажуулах баримт бичгийн талаарх шаардлагыг харилцан тохиролцоно.
- 3.2. СБЗБ нь 2029 оны 12-р сарын 29-ний өдрөөс хойш зээлийн санхүүжилт хийхээс татгалзах эрхтэй.

### 4. Хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамж, Зээлийн хүү, Зээлийн эргэн төлөлт

- 4.1. Зээлдэгч нь ашиглагдаагүй Зээлийн дүнд жилийн 0.25 хувийн Хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамж төлнө. Хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамжийг энэхүү Гэрээнд гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш гурван сарын дараагаас эхлэн тооцох бөгөөд зээлийн ашиглалтууд бүрэн гарсан өдрөөр дуусгавар болно.
- 4.2. Зээлдэгч нь зээлд жилийн 2.00 хувийн хүү төлнө. Хүүг зээлийн санхүүжилт гарсан өдрөөс эхлэн тооцож, энэхүү гэрээний 4.10 дугаар зүйлд заасны дагуу СБЗБ-ны дансанд эргүүлэн төлөх хүртэлх хугацаанд бодож төлнө.
- 4.3. Зээлдэгч нь хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамж, зээлийн хүү болон энэхүү гэрээний 4.6 дугаар зүйлд заасан хугацаа хэтэрсэн төлбөрт ногдох хураамж зэрэг аливаа төлбөрийг хагас жил бүр, 05 дугаар сарын 15 болон 11 дүгээр сарын 15-ны өдрүүдэд тус тус төлнө. Эхний хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамжийг эхний хүүгийн төлбөртэй хамт төлнө.
- 4.4. Зээлдэгч нь зээлийг дараах хуваарийн дагуу эргэн төлнө:



Хуваарьт төлөлт	Огноо		Дүн	Валют
1	11-р сарын 15,	2036	425.000,00	Евро
2	5-р сарын 15,	2037	425.000,00	Евро
3	11-р сарын 15,	2037	425.000,00	Евро
4	5-р сарын 15,	2038	425.000,00	Евро
5	11-р сарын 15,	2038	425.000,00	Евро
6	5-р сарын 15,	2039	425.000,00	Евро
7	11-р сарын 15,	2039	425.000,00	Евро
8	5-р сарын 15,	2040	425.000,00	Евро
9	11-р сарын 15,	2040	425.000,00	Евро
10	5-р сарын 15,	2041	425.000,00	Евро
11	11-р сарын 15,	2041	425.000,00	Евро
12	5-р сарын 15,	2042	425.000,00	Евро
13	11-р сарын 15,	2042	425.000,00	Евро
14	5-р сарын 15,	2043	425.000,00	Евро
15	11-р сарын 15,	2043	425.000,00	Евро
16	5-р сарын 15,	2044	425.000,00	Евро
17	11-р сарын 15,	2044	425.000,00	Евро
18	5-р сарын 15,	2045	425.000,00	Евро
19	11-р сарын 15,	2045	425.000,00	Евро
20	5-р сарын 15,	2046	425.000,00	Евро
21	11-р сарын 15,	2046	425.000,00	Евро
22	5-р сарын 15,	2047	425.000,00	Евро
23	11-р сарын 15,	2047	425.000,00	Евро
24	5-р сарын 15,	2048	425.000,00	Евро
25	11-р сарын 15,	2048	425.000,00	Евро
26	5-р сарын 15,	2049	425.000,00	Евро
27	11-р сарын 15,	2049	425.000,00	Евро
28	5-р сарын 15,	2050	425.000,00	Евро
29	11-р сарын 15,	2050	425.000,00	Евро
30	5-р сарын 15,	2051	425.000,00	Евро
31	11-р сарын 15,	2051	425.000,00	Евро
32	5-р сарын 15,	2052	425.000,00	Евро
33	11-р сарын 15,	2052	425.000,00	Евро
34	5-р сарын 15,	2053	425.000,00	Евро
35	11-р сарын 15,	2053	425.000,00	Евро
36	5-р сарын 15,	2054	425.000,00	Евро
37	11-р сарын 15,	2054	425.000,00	Евро
38	5-р сарын 15,	2055	425.000,00	Евро



39	11-р сарын 15,	2055	425.000,00	Евро
40	5-р сарын 15,	2056	425.000,00	Евро

- 4.5. Энэхүү Гэрээний дагуу хийх төлбөрийн өдөр нь Банкны ажлын өдөр биш бол Зээлдэгч нь тухайн төлбөрийг дараагийн Банкны ажлын өдөр хийж гүйцэтгэнэ. Хэрэв дараагийн Банкны ажлын өдөр нь дараагийн сард тохиож байгаа тохиолдолд тухайн төлбөр нь хуваарьт сарын сүүлийн банкны ажлын өдөрт хийгдсэн байх шаардлагатай. “Банкны ажлын өдөр” гэдэг нь Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсын Франкфурт ам Майнд байрлах арилжааны банкууд ердийн үйл ажиллагаа явуулдаг Бямба, Ням гарагуудаас бусад өдрийг ойлгоно.
- 4.6. Хэрэв зээлийн үндсэн төлбөр СБЗБ-ны дансанд хугацаандаа ороогүй тохиолдолд СБЗБ нь тухайн төлбөрийг төлөгдөх ёстой өдрөөс энэхүү гэрээний 4.10 дугаар зүйлд заасан СБЗБ-ны дансанд орж ирэх өдөр хүртэлх хугацаанд суурь хүү дээр жилийн 3 хувийн хүүг нэмж тооцно. “Суурь хүү” гэдэг нь төлбөр төлөгдөх ёстой байсан өдрийн Германы Холбооны банкнаас тогтоосон хүүг хэлнэ. Хэрэв хүүгийн төлбөрийн хугацаа хэтэрсэн тохиолдолд СБЗБ нь учирсан хохирлыг шаардах эрхтэй. Уг хохирлын хэмжээ нь хугацаа хэтэрсэн хүүгийн төлбөрт тухайн хугацаанд мөрдөгдөж буй суурь хүү дээр 3 хувийг нэмэгдүүлж тооцсоноос хэтрэхгүй байна.
- 4.7. Хөрөнгө нөөцлөн баталгаажуулсны хураамж, зээлийн хүү болон энэхүү гэрээний 4.6 дугаар зүйлд заасан хугацаа хэтэрсэн төлбөрт ногдох хураамжийг жилийг 360 хоног, сарыг 30 хоногтой гэж тооцож төлнө.
- 4.8. Ашиглагдаагүй болон хугацаанаас өмнө төлсөн зээлийн дүнг эргэн төлөх хуваарийн дагуу үлдсэн үндсэн төлбөрүүдийн дүнгээс тэнцүү хэмжээгээр суутгах бөгөөд СБЗБ нь тухайн тохиолдолд, тухайлбал төлбөрийн хэмжээ бага байвал өөр аргаар суутган тооцно.
- 4.9. СБЗБ нь Зээлдэгчээс хүлээн авсан аливаа төлбөрийг энэхүү Гэрээ эсвэл СБЗБ болон Зээлдэгчийн хооронд байгуулсан бусад зээлийн гэрээний төлбөрт суутган тооцох эрхтэй.
- 4.10. Зээлдэгч нь аливаа төлбөрийг доорх данс хаягаар, Еврогоор шилжүүлэх бөгөөд энэхүү төлбөрийг буцаан нэхэмжлэх эрхгүй.

Хүлээн авагч: СБЗБ

SWIFT-BIC: KFWIDEFF

6



IBAN:

DE94 5002 0400 3139 4059 82

**5. Зээлийн санхүүжилтийг түдгэлзүүлэх ба хугацаанаас өмнө эргэн төлөх**

5.1. Зээлдэгч нь энэхүү гэрээний 8 дугаар зүйлд заасан үүргээ биелүүлсэн нөхцөлд дараах эрхүүдийг эдэлнэ:

- а. ашиглагдаагүй байгаа зээлийг хэмжээ харгалзахгүй цуцлах, мөн
- б. зээлийг хугацаанаас өмнө бүхэлд нь буюу хэсэгчлэн урьдчилан төлөх.

5.2. СБЗБ нь дараах нөхцлүүдээс бусад тохиолдолд зээлийн ашиглалтыг цуцлах эрхгүй:

- а. Зээлдэгч нь СБЗБ-нд төлөх ёстой зээлийн төлбөрөө хугацаанд нь төлж барагдуулаагүй тохиолдолд,
- б. энэхүү Гэрээ болон үүнд хамаарах бусад гэрээний нөхцлүүдийг зөрчигдсэн тохиолдолд,
- в. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь Зээлийг Гэрээнд заасан зориулалтын дагуу ашигласан болохоо нотолж чадаагүй тохиолдолд,
- г. энэхүү Гэрээнд заасан СБЗБ-ны хүлээх үүрэг нь холбогдох хууль тогтоомжтой зөрчилдөж байгаа тохиолдолд,
- д. төслийн зорилго, түүний хэрэгжүүлэлт, үйл ажиллагаанд эсхүл Зээлдэгчийн энэхүү гэрээгээр хүлээсэн үүргийнхээ дагуу төлбөр хийхэд давтагдашгүй хүчин зүйлийн улмаас боломжгүй болох буюу ноцтой саад тотгор учирсан тохиолдолд.

5.3. Энэхүү гэрээний 5.2 дугаар зүйлийн а), б), в) болон г хэсгүүдэд заасан нөхцлүүдийн аль нэг нь үүсч, СБЗБ-аас тогтоосон 30 хоногоос багагүй хугацаанд зөрчлийг шийдвэрлээгүй тохиолдолд СБЗБ нь дараах арга хэмжээг авах эрхтэй. Үүнд:

- а. Энэхүү гэрээний 5.2 дугаар зүйлийн а), б) болон г)-д заасан нөхцөл байдал үүссэн тохиолдолд Зээлийн нийт үлдэгдэл, хуримтлагдсан нийт хүү, болон бусад холбогдох бүх төлбөрийг нэн даруй эргэн төлөхийг шаардах;
- б. Энэхүү гэрээний 5.2 дугаар зүйлийн в)-д заасны дагуу Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь энэхүү Гэрээнд тусгасан зориулалтын дагуу зээлийг ашигласан гэдгээ нотолж чадаагүй тохиолдолд дээрх Зээлийн төлбөрүүдийг нэн даруй эргүүлэн төлөхийг шаардах.



## 6. Зардал ба бусад татвар, хураамж

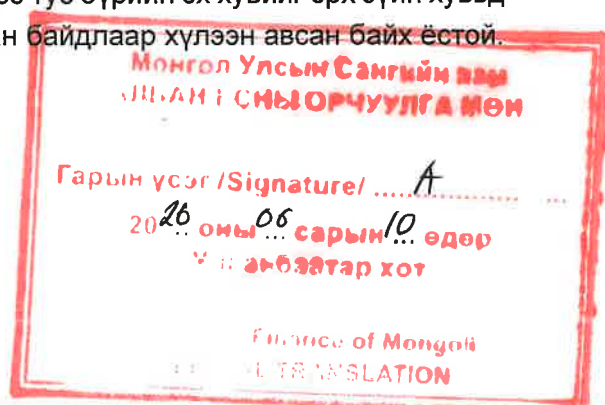
- 6.1. Зээлдэгч нь энэхүү Гэрээний хүрээнд хийх бүх төлбөрийг аливаа татвар, улсын бусад төлбөр, хураамж болон бусад зардлыг суутгахгүйгээр бүрэн хэмжээгээр төлнө. Хэрэв Зээлдэгч нь хууль тогтоомжийн дагуу эсхүл бусад шалтгаанаар төлбөрөөс аливаа татвар, хураамж суутгах буюу суутган төлөх үүрэг хүлээвэл, СБЗБ нь энэхүү Гэрээний дагуу авах ёстой төлбөрийн дүнг татвар, хураамжийг суутгасны дараа бүрэн хэмжээгээр хүлээн авах боломжийг хангах зорилгоор Зээлдэгч нь төлөх төлбөрийн дүнг шаардлагатай хэмжээгээр нэмэгдүүлэн төлнө.
- 6.2. Зээлдэгч нь Зээлийн санхүүжилт болон эргэн төлөлттэй холбоотой гарч буй шилжүүлгийн болон валют хөрвүүлэх зардлыг төлнө.
- 6.3. Зээлдэгч нь энэхүү Гэрээг байгуулах болон хэрэгжүүлэхтэй холбоотой Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсаас өөр бусад оронд үүсэх аливаа татвар, бусад төрлийн төлбөр, хураамжийг бүрэн хариуцна.

## 7. Хэлэлцээр хүчин төгөлдөр болох болон хууль ёсны төлөөлөл

- 7.1. Дараах урьдчилсан нөхцөлүүдийг СБЗБ-ны шаардлагад нийцсэн хэлбэр болон агуулгаар биелүүлсэн тохиолдолд СБЗБ нь энэхүү Гэрээний дагуу зээлийн санхүүжилт хийх үүргийг хүлээнэ:

а. Зээлдэгч нь СБЗБ-ны шаардлагад нийцүүлэн дараах баримт бичгүүдийг бүрдүүлж өгснөөр энэхүү Гэрээ эрх зүйн хувьд хүчин төгөлдөр, хэрэгжих боломжтой болно. Үүнд: Энэхүү Гэрээний Хавсралт 2 (“Зээлдэгчийн хууль зүйн зөвлөхийн хууль зүйн дүгнэлтийн загвар”)–д нийцсэн агуулгатай хууль зүйн дүгнэлт, мөн уг хууль зүйн дүгнэлтэд иш татагдсан бүх баримт бичгийн баталгаажуулсан хуулбар. Тэдгээр нь энэхүү Гэрээний хэл дээрх албан ёсны орчуулгатай байна. Тэдгээр баримт бичгээр Зээлдэгч нь энэхүү Гэрээний бүх үүргийг хүчин төгөлдөр хүлээхийн тулд өөрийн Үндсэн хууль болон бусад холбогдох хууль тогтоомжийн шаардлагыг бүрэн хангаж байгааг нотлох ёстой;

б. СБЗБ нь энэхүү Гэрээ болон Тусгайлсан гэрээ тус бүрийн эх хувийг эрх зүйн хувьд хүчин төгөлдөр гарын үсэг зурж баталгаажуулсан байдлаар хүлээн авсан байх ёстой.



Монгол Улсын Сангийн сайд эсвэл түүний СБЗБ-нд итгэмжлэн томилсон, баталгаат гарын үсэг бүхий этгээд энэхүү гэрээг хэрэгжүүлэхэд Зээлдэгчийг төлөөлнө. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын Гүйцэтгэх захирал болон түүний түүний СБЗБ-нд итгэмжлэн томилсон баталгаат гарын үсэг бүхий этгээд энэхүү гэрээг хэрэгжүүлэхэд Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагыг төлөөлнө. Төлөөлөгч этгээдийн томилолтыг хүчингүй болгосон тухай мэдэгдлийг СБЗБ хүлээж авах хүртэл төлөөллийн бүрэн эрх хүчин төгөлдөр байна.

7.2. Энэхүү Гэрээнд нэмэлт өөрчлөлт оруулах, түүнчлэн гэрээнд оролцогч талуудад хүргэх аливаа мэдэгдэл, тайлбар зэрэг нь гагцхүү бичгээр үйлдэгдэнэ. Ийм мэдэгдэл эсхүл тайлбар нь тухайн гэрээнд оролцогч талуудын дараах хаягт эсвэл эсрэг талдаа урьдчилан мэдэгдсэн өөр хаягт хүргэгдсэн даруйд хүчин төгөлдөр үйлчилж эхэлсэнд тооцогдоно.

СБЗБ-ны хаяг:

СБЗБ

Шуудангийн хайрцаг 11 11 41  
60046 Франкфурт-на-Майн хот  
Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс  
Факсын дугаар: +49 69 7431-2944

Зээлдэгчийн хаяг:

Сангийн яам

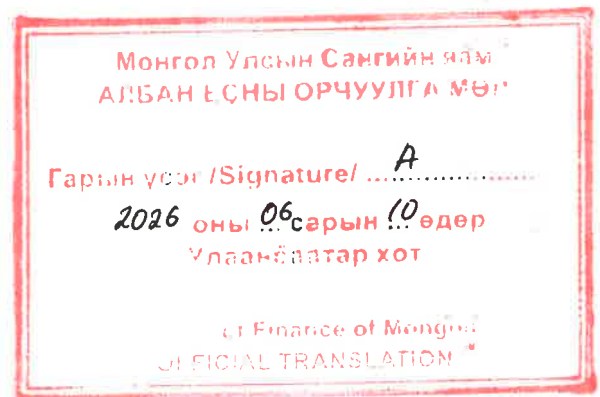
Монгол Улс, Улаанбаатар хот 15160,  
С.Данзангийн гудамж 5/1, Засгийн  
газрын II байр

Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хаяг:

Цахилгаан Дамжуулах Үндэсний Сүлжээ  
Төрийн Өмчит Хувьцаат компани  
(ЦДҮС)

Монгол Улс, Улаанбаатар хот 17033,  
Чингисийн өргөн чөлөө- 45, Хан-Уул  
дүүрэг

7.3. Энэхүү гэрээнд СБЗБ болон Зээлдэгчийн хоорондын эрх зүйн харилцаанд хамаарах нэмэлт, өөрчлөлт хийхэд Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын зөвшөөрөл шаардагдахгүй.



## 8. Төсөл

8.1. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь дараах үүрэг хүлээнэ:

а. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь төслийг санхүү, инженерийн зохистой практиктай нийцүүлэн, мөн Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага болон СБЗБ хооронд тохиролцсон төслийн үзэл баримтлалтай нийцүүлэн бэлтгэж, хэрэгжүүлж, ашиглалтад оруулж, засвар үйлчилгээ хийх үүрэгтэй;

б. Төслийн бэлтгэл ажил болон барилга барих ажлын хяналтыг хараат бус, мэргэжлийн зөвлөхүүдэд хариуцуулах ба Төслийн хэрэгжилтэд мэргэшсэн байгууллагыг томилно;

в. Төсөл хэрэгжүүлэгч нь Төсөлтэй холбоотой аливаа худалдан авалтын төлөвлөгөөг багтаасан, Тусгай гэрээнд заасан худалдан авалтын бүх журам, заалтыг мөрдөнө;

г. Төслийн хэрэгжилтэд шаардагдах бүх бараа, үйлчилгээний зардлыг тодорхой харуулсан, мөн Зээлээр санхүүжүүлсэн бараа, үйлчилгээг илтгэсэн нягтлан бодох бүртгэл, санхүүгийн баримтыг өөрөө хөтлөх буюу хөтлүүлж хадгална;

д. Төсөлд шаардлагатай бүх бараа, ажил, үйлчилгээний төлбөрийн тодорхой жагсаалтыг гаргаж, эдгээр төлбөр нь Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжигдсэн гэдгийг нотлох тайлан, мэдээлэл бүхий санхүүгийн баримт бичгийг хөтлөх үүргийг хүлээнэ;

е. Төслийн хэрэгжилт болон цаашдын явцын талаар СБЗБ-ны шаардсан бүхий л мэдээлэл, тайланг Төсөл хэрэгжүүлэгч нь СБЗБ-нд гаргаж өгнө;

ё. Зээлдэгч нь Зээлээр санхүүжүүлэх бараа, ажил, үйлчилгээний гэрээг олгосны дараа **Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллага (ЭЗХАХБ)** болон түүний гишүүн орнуудаас “Холбоогүй Хөгжлийн Албан Ёсны Тусламжийн зээлийн ил тод байдлын тухай хэлэлцээр”-ийн хүрээнд ирүүлсэн аливаа лавлагаа, асуулгыг сааталгүйгээр СБЗБ-д дамжуулж, тэдгээрт өгөх хариуг СБЗБ-тай хамтран бэлтгэнэ.

8.2. Төсөл хэрэгжүүлэгч болон СБЗБ-ны 8.1 дүгээр зүйлийн нарийвчилсан нөхцөлийг Тусгайлсан гэрээгээр тогтооно.

8.3. Зээлдэгч ба Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь дараах үүрэг хүлээнэ:



а. Төслийг бүрэн санхүүжүүлэх үүрэг хүлээж, шаардлагатай тохиолдолд энэхүү Зээлээс санхүүжигдээгүй зардлыг өөр эх үүсвэрээр бүрэн төлж байгааг нотлох баримтыг СБЗБ-нд гаргаж өгнө.

б. Төслийн хэрэгжилт, ашиглалт эсвэл зорилгыг хэрэгжүүлэх боломжгүй болгох, эсхүл ноцтойгоор эрсдэлд оруулах аливаа нөхцөл байдал үүссэн тохиолдолд өөрийн санаачилгаар даруй СБЗБ-нд мэдэгдэнэ.

8.4. Зээлдэгч нь Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагыг Төслийг хэрэгжүүлэхэд болон энэхүү Гэрээний дагуу Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хүлээсэн үүргийг биелүүлэхэд инженерийн болон санхүүгийн зөв дадлага, туршлагад нийцүүлэн туслалцаа үзүүлнэ. Тухайлбал Төслийг хэрэгжүүлэхэд шаардлагатай бүх зөвшөөрлийг Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагад олгоно.

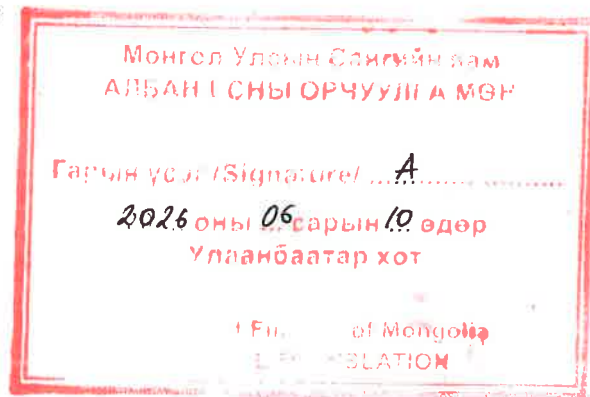
8.5. Энэхүү Зээлийн хөрөнгөөр санхүүжигдэх бараа, материалыг тээвэрлэхдээ Зээлдэгчтэй байгуулсан Техникийн хамтын ажиллагааны тухай хэлэлцээрүүдийн заалтуудыг мөрдөнө.

## 9. Төсөлтэй холбоотой мэдээллийг нийтлэх ба шилжүүлэх

9.1. Хөгжлийн хамтын ажиллагаанд олон улсад хүлээн зөвшөөрөгдсөн дээд зэргийн ил тод байдал, үр ашигтай байдлын зарчмыг хангах зорилгоор KfW нь гэрээ байгуулахаас өмнөх хэлэлцээний үе шат, Төслийн холбогдох гэрээнүүдийг хэрэгжүүлэх хугацаанд болон гэрээний дараах үе шатанд (цаашид “Бүх хугацаа” гэх) Төсөл болон түүний санхүүжилттэй холбоотой тодорхой мэдээллийг (үүнд байгаль орчин, нийгмийн ангилал, үнэлгээний үр дүн болон хэрэгжилтийн дараах үнэлгээний тайлангууд багтана) нийтэлнэ.

Мэдээлэл нь СБЗБ-ны “СБЗБ-Хөгжлийн банк” хэмээх бизнесийн салбарын вэбсайт дээр (<http://transparenz.kfw-entwicklungsbank.de/>) тогтмол нийтлэгдэнэ.

Төслийн болон түүний санхүүжилтийн талаарх мэдээллийг (СБЗБ эсвэл энэхүү гэрээний 9.3 дугаар зүйлд заасны дагуу гуравдагч этгээдээр дамжуулан) нийтлэхдээ гэрээний баримт бичиг болон Төсөл болон түүний санхүүжилтэд оролцогч талуудын аливаа нарийн санхүүгийн болон бизнесийн нарийвчилсан мэдээллийг нийтлэхгүй. Тухайлбал дараах мэдээллийг багтаахгүй:



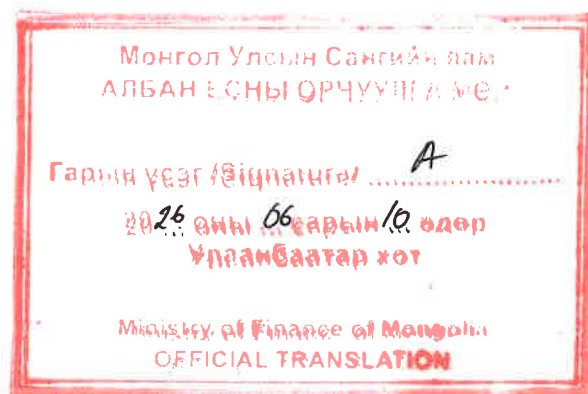
- а. Санхүүгийн дотоод мэдээллийн талаар;
- б. бизнесийн стратегиуд;
- в. компанийн дотоод дүрэм журам болон тайлан;
- г. хувь хүний тухай нарийвчилсан мэдээлэл;
- д. талуудын санхүүгийн байдлын талаарх СБЗБ-ны дотоод үнэлгээ.

9.2. СБЗБ-ны төслийн үйл ажиллагаа хэрхэн санхүүжиж байгаа талаарх мэдээллийг төсөл хэрэгжих бүхий л цаг үед дор дурдсан байгууллагуудад ил тод, үр ашигтай байдлыг хангахын тулд тодорхой мэдээллийг хуваалцана.

- а. СБЗБ-ны салбарууд;
- б. Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс болон түүний харьяа эрх бүхий байгууллага, институт, агентлагууд эсвэл нэгжүүд;
- в. Германы хоёр талын хөгжлийн хамтын ажиллагааны чиглэлээр ажилладаг бусад хэрэгжүүлэгч байгууллагууд, ялангуяа Германы Олон Улсын Хамтын Ажиллагааны Нийгэмлэг (GIZ);
- г. Статистик мэдээлэл цуглуулах үйл ажиллагаанд оролцдог олон улсын байгууллагууд болон тэдгээрийн гишүүд, ялангуяа Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллага (ЭЗХАХБ), Парисын клуб болон тэдгээрийн харьяа гишүүд (энэ хүрээнд тодруулахад, Парисын клубын оролцогчид болон ажиглагчид багтана).

9.3. Цаашлаад, Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсын хүсэлтээр СБЗБ-ны Төслийн болон түүний санхүүжилтийн талаарх сонгосон мэдээллийг Бүх үе шатанд дараах байгууллагуудтай хуваалцаж, тэдгээр байгууллагууд нь тухайн зорилгод хамаарах хэсгийг нийтэлнэ:

- а. Олон улсын тусламжийн ил тод байдлын санаачилгын хүрээнд Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс (<https://www.bmz.de/en/ministry/facts-figures/project-and-organisation-data>);



б. Зах зээлийн мэдээллийн зорилгоор Германы Худалдаа, хөрөнгө оруулалтын агентлаг

(<https://www.gtai.de/gtai-de/trade>);

в. Хөгжлийн хамтын ажиллагааны хүрээнд санхүүгийн урсгалыг тайлагнах зорилгоор ЭЗХАХБ (<https://data-explorer.oecd.org/>);

г. Германы хөгжлийн хамгийн ажиллагааг бүхэлд нь үнэлэх, ил тод байлгах, үр ашгийг хангах зорилгоор Германы Хөгжлийн хамтын ажиллагааны үнэлгээний хүрээлэн (<http://www.deval.org/de/>).

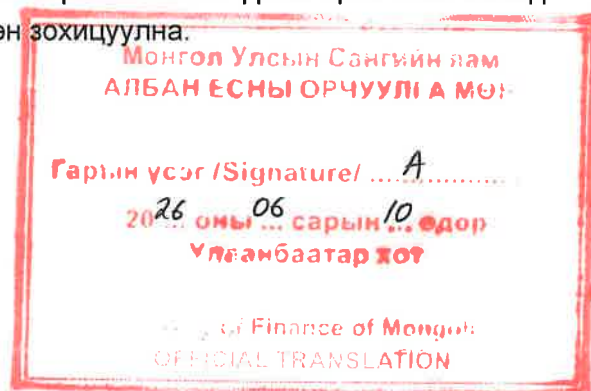
- 9.4. СБЗБ нь өөрийн хууль ёсны ашиг сонирхлыг хамгаалах үүднээс Төслийн болон түүний санхүүжилтийн талаарх мэдээллийг Бүх үе шатанд гуравдагч этгээдэд шилжүүлэх (нийтлэх зорилгоор шилжүүлэхийг ч багтаана) эрхээ өөртөө хадгална.

Тухайн мэдээлэл нь Зээлдэгч эсвэл Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын ашиг сонирхолд нийцэхгүй байгаа бол, мөн СБЗБ-ны мэдээлэл дамжуулах сонирхолоос давсан гэж үзвэл СБЗБ нь түүнийг гуравдагч этгээдэд дамжуулахгүй. Зээлдэгч болон Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хууль ёсны ашиг сонирхолд харшлах, ялангуяа 9.1 дүгээр зүйлд заасан нийтлэгдэхээс хасагдсан чухал мэдээллийн нууцлалыг хамгаалах шаардлагатай бөгөөд ийм ангилалд орсон мэдээллийг нийтлэхгүй.

Мөн СБЗБ нь хууль эрх зүйн зохицуулалтад заасан шаардлагын дагуу эсхүл шүүхийн болон захиргааны ажиллагаанд нэхэмжлэл гаргах, өөрийгөө хамгаалах болон бусад эрхээ эдлэхийн тулд шаардлагатай тохиолдолд аливаа мэдээллийг гуравдагч этгээдэд дамжуулах эрх эдэлнэ.

## 10. Бусад заалтууд

- 10.1. Зээлдэгч нь 1а хавсралт (“Зээлдэгчийн дагаж мөрдөх үүргүүд”)-д заасан үүргүүдийг биелүүлж дагаж мөрдөх бол Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь 1б хавсралт (“Төсөл хэрэгжүүлэгчийн дагаж мөрдөх үүргүүд”)-д заасан үүргүүдийг дагаж мөрдөж биелүүлнэ.
- 10.2. Энэхүү Гэрээний ямар нэг заалт хүчингүй болсон тохиолдолд, бусад заалтууд хүчинтэй хэвээр үлдэнэ. Тухайн заалт хүчингүй болсноос үүсэх орон зайг энэхүү Гэрээний зорилгод нийцсэн заалтаар нөхөн зохицуулна.



- 10.3. Зээлдэгч болон Төсөл хэрэгжүүлэгч нь энэхүү Гэрээний дагуу үүсэх аливаа эрх ба нэхэмжлэлийн эрхээ бусдад шилжүүлэх, дамжуулах, барьцаалах эсвэл үл хөдлөх хөрөнгийн барьцаанд тавихыг хориглоно.
- 10.4. СБЗБ нь шаардах эрх үүссэнийг мэдсэн буюу мэдэх боломжтой байсан тохиолдолд энэ эрхээ хэрэгжүүлээгүй бол хөөн хэлцэх хугацаа таван жил байна.
- 10.5. Энэхүү Зээлийн гэрээ нь ХБНГУ-ын хууль, тогтоомжийг удирдлага болгоно. Удирдан гүйцэтгэх газар нь Франкфурт ам Майн хот байна.
- 10.6. Энэхүү Гэрээнээс үүсэх эсхүл Гэрээтэй холбоотой аливаа маргааныг зөвхөн арбитрын шүүхээр эцэслэн шийдвэрлэнэ. Үүнтэй холбоотой дараах заалтууд үйлчилнэ:

а. Арбитрын шүүх нь нэг эсвэл гурван томилогдсон арбитрчаас бүрдэх бөгөөд тэднийг тухайн үед Олон улсын худалдааны танхимын арбитрын дүрмийн дагуу томилж, тэд үйл ажиллагаагаа дээрх дүрмийн дагуу явуулна.

б. Арбитрын ажиллагаа нь Франкфурт ам Майн хотод явагдана. Арбитрын ажиллагаа англи хэлээр хийгдэнэ.



Энэхүү гэрээг Англи хэлээр гурван хувь үйлдэв.

Франкфурт ам Майн,

Улаанбаатар,

огноо

огноо

СБЗБ [OBJ]

Монгол Улсыг төлөөлж

Монгол Улсын Сангийн Яам

Цахилгаан Дамжуулах Үндэсний Сүлжээ

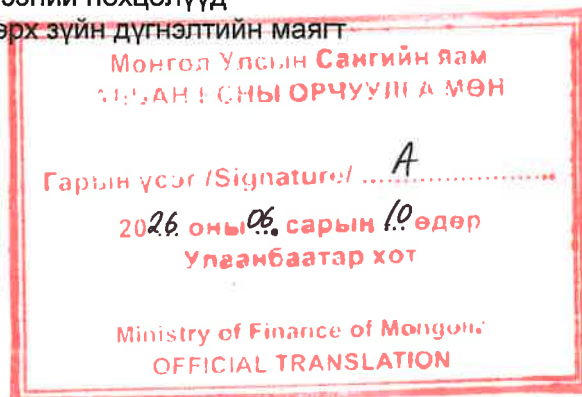
Төрийн Өмчит Хувьцаат Компани

Хавсралтууд

Хавсралт 1а: Зээлдэгчийн дагаж мөрдөх гэрээний нөхцөлүүд

Хавсралт 1б: Төсөл хэрэгжүүлэгчийн дагаж мөрдөх гэрээний нөхцөлүүд

Хавсралт 2: Зээлдэгчийн хууль зүйн зөвлөхийн гаргах эрх зүйн дүгнэлтийн маягт



Хавсралт 1а: Зээлдэгчийн дагаж мөрдөх үүрэг

**1. ТОДОРХОЙЛОЛТ**

**Албадлагын арга:** хүний хийх үйлдэлд буруу аргаар нөлөөлөх зорилгоор тухайн хүнийг эсвэл түүний өмч хөрөнгийг шууд болон шууд бусаар гэмтээх, хохироох эсхүл гэмтээхээр сүрдүүлэн заналхийлэх.

**Хуйвалдах үйлдэл:** хоёр ба түүнээс дээш этгээд хоорондоо хэлэлцэн тохиролцож, өөр бусад хүний аливаа үйлдэлд зохисгүйгээр нөлөөлөх.

**Авлигын үйлдэл:** аливаа хууль бус төлбөр эсвэл ямар нэгэн шударга бус давуу талыг шууд болон шууд бусаар амлах, санал болгох, өгөх, шаардах, авах, хүлээн авах буюу гуйх замаар хэн нэгний үйл ажиллагаанд нөлөөлөх эсвэл үйлдэл хийхгүй байлгах зорилготой аливаа үйлдэл.

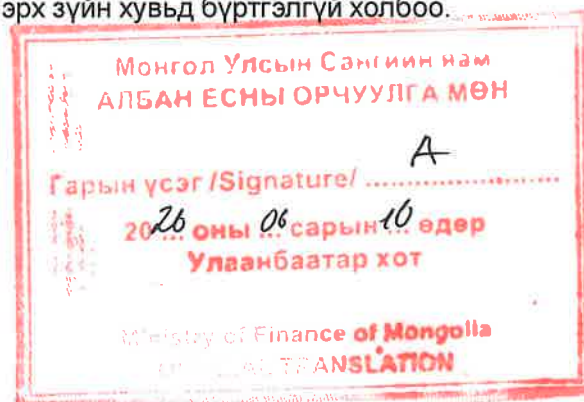
**Луйврын үйлдэл:** санхүүгийн ашиг олох, эсвэл хүлээсэн үүргээсээ зайлсхийх зорилгоор хүнийг санаатай эсвэл хайхрамжгүйгээр төөрөгдүүлэх, эсвэл төөрөгдүүлэхийг завдах аливаа үйлдэл эсвэл үйлдэхээс зайлсхийсэн байдал, түүнчлэн худал мэдээлэл өгөх.

**ЕХ-ны жагсаалт:** Европын Комиссоос тодорхойлж, тухай бүр шинэчлэн баталдаг татварын хамтын ажиллагаанд үл нийцэгч харьяаллын бүсүүдийн ЕХ-ны жагсаалт бөгөөд холбогдох Хавсралт I болон Хавсралт II-ыг багтаасан болно. (дэлгэрэнгүйг <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions> хаягаас үзнэ үү). Хавсралт I-д хамтын ажиллагаанд үл нийцэгч гэж ангилагдсан харьяаллын бүсүүдийг багтаана. Харин Хавсралт 2-д ('Хавсралт 2-ийн харьяалал' эсвэл 'Амлалт өгсөн харьяалал') нь илэрсэн дутагдлаа засах хангалттай амлалт өгсөн боловч одоогоор хамтран ажилладаггүй гэж тооцоогүй харьяаллууд ордог.

**Саад учруулах үйлдэл:** (i) авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэлтэй холбоотой албан ёсны мөрдөн шалгалтыг зориуд саатуулах зорилгоор мөрдөн шалгалтад хамаарах нотлох баримтыг санаатайгаар устгах, хуурамчаар үйлдэх, өөрчлөх, нуух, эсвэл мөрдөн шалгагчдад худал мэдүүлэг өгөх; эсвэл мөрдөн шалгалтад холбогдох мэдээ мэдээллээ үнэн зөвөөр нь өгөхөөс, мөрдөн шалгалтыг үргэлжлүүлэх явдалд саад учруулахын тулд хэн нэг хүнийг заналхийлэх, дарамтлах, айлган сүрдүүлэх,

эсхүл (ii) авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэлтэй холбоотой албан ёсны мөрдөн шалгалтын явцад СБЗБ-ны гэрээгээр шаардагдсан мэдээлэлд хандах эрхийг бодитоор саатуулахад чиглэсэн аливаа үйлдэл.

**Этгээд :** аливаа хувь хүн, хуулийн этгээд, нөхөрлөл эсвэл эрх зүйн хувьд бүртгэлгүй холбоо.



**Хориг арга хэмжээ авах үйлдэл:** дээр тодорхойлсон албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэл, авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, саад учруулах үйлдлийг үүнд багтааж ойлгоно. Үүнд: (i) Герман улсын хууль болон бусад холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу хууль бус үйлдэл болох нь тогтоогдсон (ii) Зээлдэгч ба СБЗБ-ны хооронд байгуулсан энэхүү Гэрээ болон түүний хэрэгжилтэд бодитой буюу боломжит хууль эрх зүйн эсвэл нэр хүндийн нөлөөлөл үзүүлэхүйц байх тохиолдлуудыг хамруулж ойлгоно.

**Хориг арга хэмжээ:** Аливаа Хориг арга хэмжээ хэрэгжүүлэгч байгууллагаас хэрэгжүүлж, баталж, эсхүл мөрдүүлж буй эдийн засаг, санхүү, худалдааны (үүнд бараа, технологи, үйлчилгээ болон тэдгээртэй холбоотой санхүүгийн дэмжлэг багтана) хориг, хязгаарлалтын хууль тогтоомж, журам, хориг болон бусад хязгаарлалтын арга хэмжээ.

**Хориг арга хэмжээ тогтоогч байгууллага :** Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын Аюулгүйн Зөвлөл, Европын Холбоо болон Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс.

**Хориг арга хэмжээний жагсаалт:** Аливаа Хориг арга хэмжээ хэрэгжүүлэгч байгууллагаас гаргасан, хориг арга хэмжээнд хамрагдсан тусгайлан тодорхойлсон хувь хүн, бүлэг, эсхүл хуулийн этгээдийн жагсаалт.

**Татвар төлөхөөс зайлсхийх үйлдэл:** Татварын систем болон/эсхүл харьяаллын техникийн нарийн зохицуулалтыг ашиглах, эсхүл хоёр ба түүнээс дээш татварын систем болон/эсхүл харьяаллын хоорондын зөрүүг ашиглах замаар, бизнесийн бодит үндэслэлгүйгээр зөвхөн татварын үүргийг бууруулах зорилготой аливаа үйлдэл.

## **2. МЭДЭЭЛЛИЙН ҮҮРЭГ**

Зээлдэгч дараах үүрэг хүлээнэ:

а. Зээлдэгчийн талаар СБЗБ -аас шаардсан холбогдох “харилцагчаа таньж мэдэх” (KYC) болон түүнтэй адилтгах бүх мэдээллийг KfW-ийн хүсэлтээр шуурхай гаргаж өгөх;

б. СБЗБ-ны шаардлагын дагуу, Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага болон түүний гэрээт, туслан гүйцэтгэгч байгууллага болон бусад холбогдох талуудын төсөлтэй холбоотой бүх мэдээлэл, баримт бичгийг нэн даруй гаргаж өгнө. Эдгээр мэдээлэл нь СБЗБ нь хориг арга хэмжээ авах үндэслэл бүхий үйлдэл, мөнгө угаах болон/эсхүл терроризмыг санхүүжүүлэхээс урьдчилан сэргийлэх үүргээ хэрэгжүүлэх, түүнчлэн энэ зорилгоор Зээлдэгчтэй тогтоосон бизнесийн харилцаанд тасралтгүй хяналт тавихад шаардлагатай мэдээлэл багтана;

в. Төсөл хэрэгжүүлэх явцад аливаа хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэхтэй холбоотой аливаа баримт нотолгоо олдсон, эсвэл сэжигтэй үйлдэл илэрсэн даруйд өөрийн санаачилгаар, ямар нэг саадгүйгээр нэн даруй СБЗБ-д мэдээлэх;



г. СБЗБ-аас шаардсан тохиолдолд Төслийн болон түүний цаашдын явцтай холбоотой аливаа мэдээлэл, тайланг гаргаж өгөх;

д. Энэхүү хавсралтын зорилгоор СБЗБ болон түүний төлөөлөгчдөд аль ч үед Зээлдэгч болон түүний гэрээт болон туслан гүйцэтгэгч байгууллага холбогдох бусад талуудын Төслийн хүрээтэй холбоотой бүх баримт бичгийг шалгах, мөн Төсөл болон түүнтэй холбоотой бүх байгууламжид очиж үзлэг хийх боломжийг бүрдүүлнэ;

е. Зээлдэгч нь СБЗБ-аас олгосон хөрөнгийг Европийн холбоогийн Хавсралт I-д багтсан хамтын ажиллагаагүй улс, нутаг дэвсгэрт байрладаг болон/эсхүл бүртгэлтэй (дэд)гэрээт гүйцэтгэгчид болон/эсвэл холбогдох бусад талуудад хуваарилахаар төлөвлөж байгаа тохиолдолд энэ талаар СБЗБ-д өөрийн санаачилгаар шуурхай мэдэгдэх;

ё. Төсөлтэй холбоотой аливаа татвараас зайлсхийх үйл ажиллагаа илэрсэн, эсхүл тийм байж болзошгүй талаар мэдсэн даруйд СБЗБ-д өөрийн санаачилгаар шуурхай мэдэгдэх;

### 3. ТӨЛӨӨЛӨЛ БА БАТАЛГАА

3.1 ХБНГУ-ын хууль тогтоомж болон Зээлдэгчийн улсын хууль тогтоомжийн хүрээнд, Зээлдэгч нь төслийн холбогдолтойгоор өөрийн нэрийн өмнөөс үйл ажиллагаа явуулж буй аливаа этгээд нь шийтгэл ногдуулахуйц үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэх, татвараас зайлсхийх аливаа үйлдэл хийж байгаагүй, мөн одоо тийм үйл ажиллагаанд оролцоогүй гэдгийг төлөөлж, баталгаа гаргаж өгнө.

3.2 Энэхүү зүйлд заасан төлөөлөл болон баталгааг Гэрээ байгуулах үед анх удаа гаргаж өгсөнд тооцно. Мөн Зээлийн аливаа татан авалт хийх бүрт болон хүүгийн төлбөрийн өдөр бүрт тухайн үеийн нөхцөл байдалд нийцүүлэн дахин гаргаж өгсөнд тооцогдоно.

### 4. ЭЕРЭГ ҮҮРЭГ

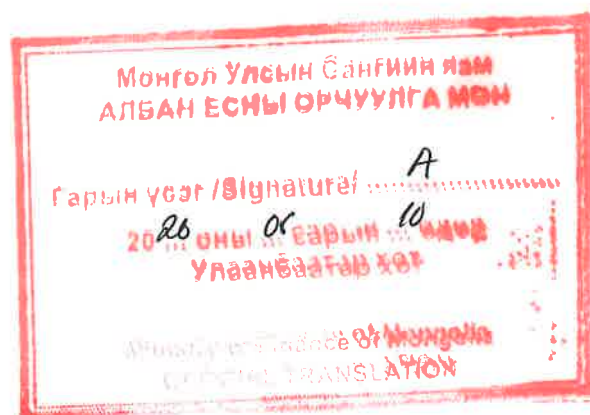
Зээлдэгч нь хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэх үйлдэл эсхүл аливаа татвараас зайлсхийх үйл ажиллагааны талаар өөрөө болон СБЗБ мэдсэн, эсхүл сэжиглэсэн даруйд тухайн нийцлийн зөрчил гарсан эсэхийг тогтоох зорилгоор СБЗБ болон түүний төлөөлөгчидтэй бүрэн хамтран ажиллах үүрэг хүлээнэ. Тодруулбал, Зээлдэгч нь СБЗБ-аас ирүүлсэн аливаа мэдэгдэлд нэн даруй, үндэслэлтэй дэлгэрэнгүй байдлаар хариу өгөх бөгөөд СБЗБ-ны хүсэлтийн дагуу уг хариуг нотлох баримтаар баталгаажуулан ирүүлнэ.



## 5. СӨРӨГ ҮҮРЭГ

Зээлдэгч дараах үүргийг хүлээнэ:

- а. Төсөл хэрэгжүүлэх явцдаа өөрийн үйл ажиллагаандаа хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах эсхүл терроризмыг санхүүжүүлэх аливаа үйлдэл гарах нөхцөл байдлыг үүсгэхгүй байх;
- б. Төсөл хэрэгжүүлэх явцдаа хориг арга хэмжээний зөрчилд тооцогдох аливаа хэлцэлд орохгүй байх, мөн шууд болон шууд бусаар бусад ийм үйл ажиллагаанд оролцохгүй байх;
- в. СБЗБ-ны зөвшөөрөлгүйгээр СБЗБ-аас олгосон зээлийг ЕХ-ны жагсаалтын Хавсралт 1-д багтсан харьяалалд байрлаж буй эсхүл тэнд бүртгэгдсэн аливаа этгээдэд хуваарилахгүй байх, мөн татвараас зайлсхийх үйлдэлд тооцогдох аливаа өөр үйл ажиллагаа явуулахгүй байх.



Хавсралт 16: Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын дагаж мөрдөх үүрэг

**1. ТОДОРХОЙЛОЛТ**

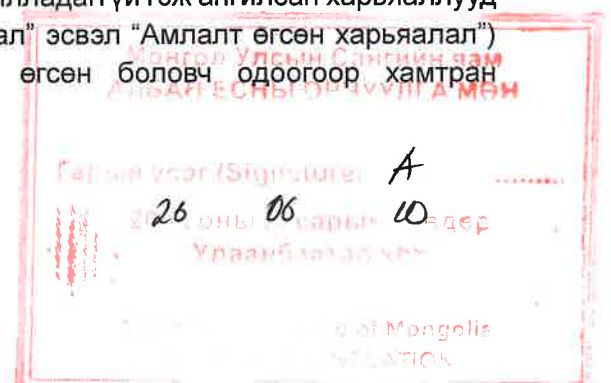
**Албадлагын арга:** хүний хийх үйлдэлд буруу аргаар нөлөөлөх зорилгоор тухайн хүнийг эсвэл түүний өмч хөрөнгийг шууд болон шууд бусаар гэмтээх, хохироох эсхүл гэмтээхээр сүрдүүлэн заналхийлэх.

**Хуйвалдах үйлдэл:** хоёр ба түүнээс дээш этгээд хоорондоо хэлэлцэн тохиролцож, өөр бусад хүний аливаа үйлдэлд зохисгүйгээр нөлөөлөх.

**Авлигын үйлдэл:** аливаа хууль бус төлбөр эсвэл ямар нэгэн шударга бус давуу талыг шууд болон шууд бусаар амлах, санал болгох, өгөх, шаардах, авах, хүлээн авах буюу гуйх замаар хэн нэгний үйл ажиллагаанд нөлөөлөх эсвэл үйлдэл хийхгүй байлгах зорилготой аливаа үйлдэл.

**Гэмт хэргийн тодорхойлсон ангиллууд:** Мөнгө угаахтай тэмцэх санхүүгийн арга хэмжээний ажлын хэсгийн зөвлөмж болон түүнд холбогдох тайлбар тэмдэглэлд заасан дараах гэмт хэргийн ангиллыг хэлнэ. Үүнд: зохион байгуулалттай гэмт бүлэглэлд оролцох, дарамт шахалт үзүүлэх; терроризмын үйл ажиллагаа явуулах түүний дотор терроризмыг санхүүжүүлэх; хүн худалдаалах болон хууль бус цагаач тээвэрлэх; бэлгийн мөлжлөг, түүний дотор хүүхдийн бэлгийн мөлжлөг үйлдэх; хар тамхи болон сэтгэцэд нөлөөлөх бодисын хууль бус наймаа хийх; зэвсгийн хууль бус наймаа хийх; хулгайлагдсан болон бусад барааны хууль бус наймаа хийх; авлига болон хээл хахуульд оролцох; луйвар хийх; мөнгө хуурамчаар үйлдэх; бараа бүтээгдэхүүнийг хуурамчаар үйлдэх болон хулгайлан хувилах; байгаль орчны гэмт хэрэг үйлдэх; аллага үйлдэх, ноцтой гэмтэл учруулах; хүн хулгайлах, хууль бусаар хорих болон барьцаалах; дээрэм болон хулгай хийх; хууль бус наймаа (гааль, онцгой албан татвар болон бусад татвартай холбоотой) хийх; татварын гэмт хэрэг (шууд болон шууд бус татвартай холбоотой) үйлдэх; айлган сүрдүүлэх замаар мөнгө авах; баримт бичиг хуурамчаар үйлдэх; далайн дээрэм хийх; дотоодын арилжаа болон зах зээлийг зохиомлоор хөдөлгөх.

**ЕХ-ны жагсаалт:** энэ нь ЕХ-ны комиссоос тодорхойлж, цаг тухайд нь шинэчилж байдаг хамтран ажилладаггүй татварын харьяаллын жагсаалт бөгөөд үүнд 1 ба 2-р хавсралт орно (дэлгэрэнгүйг <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-cooperative-jurisdictions> хаягаас үзнэ үү). Хавсралт 1-д хамтран ажилладаггүй гэж ангилсан харьяаллууд ордог. Харин Хавсралт 2-д ("Хавсралт 2-ийн харьяалал" эсвэл "Амлалт өгсөн харьяалал") нь илэрсэн дутагдлаа засах хангалттай амлалт өгсөн боловч одоогоор хамтран ажилладаггүй гэж тооцоогүй харьяаллууд ордог.



**Мөнгө угаахтай тэмцэх санхүүгийн арга хэмжээний ажлын хэсгийн зөвлөмжүүд:** Мөнгө угаах болон терроризмыг санхүүжүүлэхтэй тэмцэх үндэсний болон олон улсын бодлогыг боловсруулах, хэрэгжүүлэхийг дэмжих зорилготой Засгийн хоорондын байгууллага болох Мөнгө угаахтай тэмцэх санхүүгийн арга хэмжээний ажлын хэсгээс цаг хугацааны явцад тодорхойлж, шинэчилж байдаг зөвлөмжүүдийг хэлнэ.

**Луйврын үйлдэл:** санхүүгийн ашиг олох, эсвэл хүлээсэн үүргээсээ зайлсхийх зорилгоор хүнийг санаатай эсвэл хайхрамжгүйгээр төөрөгдүүлэх, эсвэл төөрөгдүүлэхийг завдах аливаа үйлдэл эсвэл үйлдэхээс зайлсхийсэн байдал, түүнчлэн худал мэдээлэл өгөх.

**Хууль бус эх үүсвэр:** Дараах эх үүсвэрээс бий болсон санхүүгийн эх үүсвэрийг хэлнэ. Үүнд:

- а. Гэмт хэргийн ангиллуудад багтсан аливаа гэмт хэрэг;
- б. Авлигын үйлдэл;
- в. Луйврын үйлдэл;
- г. Мөнгө угаах үйлдэл.

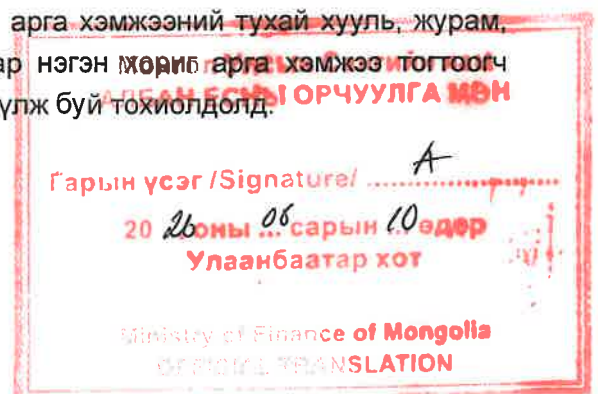
**Саад учруулах үйлдэл:** (i) авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэлтэй холбоотой албан ёсны мөрдөн шалгалтыг зориуд саатуулах зорилгоор мөрдөн шалгалтад хамаарах нотлох баримтыг санаатайгаар устгах, хуурамчаар үйлдэх, өөрчлөх, нуух, эсвэл мөрдөн шалгагчдад худал мэдүүлэг өгөх; эсвэл мөрдөн шалгалтад холбогдох мэдээ мэдээллээ үнэн зөвөөр нь өгөхөөс, мөрдөн шалгалтыг үргэлжлүүлэх явдалд саад учруулахын тулд хэн нэг хүнийг заналхийлэх, дарамтлах, айлган сүрдүүлэх,

эсвэл (ii) авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэлтэй холбоотой албан ёсны мөрдөн шалгалтын явцад СБЗБ-ны гэрээгээр шаардагдсан мэдээлэлд хандах эрхийг бодитоор саатуулахад чиглэсэн аливаа үйлдэл.

**Этгээд:** аливаа хувь хүн, хуулийн этгээд, нөхөрлөл эсвэл эрх зүйн хувьд бүртгэлгүй холбоо.

**Хориг арга хэмжээ авах үйлдэл:** дээр тодорхойлсон албадлагын үйлдэл, хуйвалдааны үйлдэл, авлигын үйлдэл, луйврын үйлдэл, саад учруулах үйлдлийг үүнд багтааж ойлгоно. Үүнд: (i) Герман улсын хууль болон бусад холбогдох хууль тогтоомжийн дагуу хууль бус үйлдэл болох нь тогтоогдсон (ii) Зээлдэгч ба СБЗБ хооронд байгуулсан энэхүү Гэрээ болон түүний хэрэгжилтэд бодитой буюу боломжит хууль эрх зүйн эсвэл нэр хүндийн нөлөөлөл үзүүлэхүйц байх тохиолдлуудыг хамруулж ойлгоно.

**Хориг арга хэмжээ:** эдийн засаг, санхүү болон худалдааны (бараа, технологи, үйлчилгээ болон түүнтэй холбогдох санхүүгийн тусламж) хориг арга хэмжээний тухай хууль, журам, хорио цээр эсвэл хязгаарлалтын арга хэмжээг ямар нэгэн хориг арга хэмжээ тогтоогч байгууллагаас хэрэгжүүлсэн, баталсан эсвэл хэрэгжүүлж буй тохиолдолд.



**Хориг арга хэмжээ тогтоогч байгууллага:** Нэгдсэн Үндэстний Байгууллагын Аюулгүйн Зөвлөл, Европын Холбоо болон Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс.

**Хориг арга хэмжээний жагсаалт:** Хориг арга хэмжээнд орсон болохыг тусгайлан нэрлэсэн хувь хүн, бүлэг эсвэл хуулийн этгээдийн жагсаалтыг үүнд багтааж ойлгоно. Энэхүү жагсаалтыг Хориг арга хэмжээ тогтоогч байгууллагаас гаргана.

**Татвар төлөхөөс зайлсхийх үйлдэл:** татварын тогтолцооны болон түүнд хамаарах нарийн зохицуулалт, эсвэл хоёр ба түүнээс дээш орны татварын тогтолцоо болон/эсвэл харьяаллын зөрүүг ашиглан, зөвхөн татварын үүргээ бууруулах зорилгоор бизнесийн бодит үндэслэлгүйгээр хийгдсэн аливаа үйлдэл.



## 2. МЭДЭЭЛЛИЙН ҮҮРЭГ

Төсөл хэрэгжүүлэгч дараах үүрэг хүлээнэ:

- а. СБЗБ-ны шаардлагын дагуу Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага болон түүний (шууд болон/эсхүл шууд бус) хувьцаа эзэмшигчид, охин болон хараат компаниуд, түүнчлэн бусад холбогдох этгээдийн талаарх “харилцагчаа таних” баримт болон түүнтэй адилтгах холбогдох бүх мэдээллийг нэн даруй гаргаж өгнө;
- б. СБЗБ-ны шаардлагын дагуу, Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага болон түүний гэрээт, туслан гүйцэтгэгч байгууллага болон бусад холбогдох талуудын төсөлтэй холбоотой бүх мэдээлэл, баримт бичгийг нэн даруй гаргаж өгнө. Эдгээр мэдээлэл нь СБЗБ нь хориг арга хэмжээ авах үндэслэл бүхий үйлдэл, мөнгө угаах болон/эсхүл терроризмыг санхүүжүүлэхээс урьдчилан сэргийлэх үүргээ хэрэгжүүлэх, түүнчлэн энэ зорилгоор Зээлдэгчтэй тогтоосон бизнесийн харилцаанд тасралтгүй хяналт тавихад шаардлагатай мэдээлэл багтана;
- в. Төсөл хэрэгжүүлэх явцад аливаа хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэхтэй холбоотой аливаа баримт нотолгоо олдсон, эсвэл сэжигтэй үйлдэл илэрсэн даруйд өөрийн санаачилгаар, ямар нэг саадгүйгээр нэн даруй СБЗБ-д мэдээлэх;
- г. СБЗБ-аас шаардсан тохиолдолд Төслийн болон түүний цаашдын явцтай холбоотой аливаа мэдээлэл, тайланг гаргаж өгөх;
- д. Энэхүү хавсралтын зорилгоор СБЗБ болон түүний төлөөлөгчдөд аль ч үед Зээлдэгч болон түүний гэрээт болон туслан гүйцэтгэгч байгууллага холбогдох бусад талуудын Төслийн хүрээтэй холбоотой бүх баримт бичгийг шалгах, мөн Төсөл болон түүнтэй холбоотой бүх байгууламжид очиж үзлэг хийх боломжийг бүрдүүлнэ;
- е. Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага, түүний удирдлагын болон бусад эрх бүхий байгууллагын аливаа гишүүн, эсхүл хувьцаа эзэмшигч нь аливаа хориг арга хэмжээний жагсаалтад багтсан тусгайлан тодорхойлогдсон этгээд, хориглосон этгээд буюу байгууллага болох, эсхүл тийм ангилалд шинээр багтах нөхцөл байдал үүссэн аливаа тохиолдлын талаар мэдсэн даруйдаа өөрийн санаачилгаар СБЗБ-д нэн даруй мэдэгдэнэ.
- ё. Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага нь СБЗБ-аас олгосон хөрөнгийг ЕХ-ны жагсаалтын Хавсралт I-д багтсан татварын хамтын ажиллагаанд үл нийцэгч харьяаллын бүсэд байрладаг болон/эсхүл бүртгэлтэй туслан гүйцэтгэгч байгууллага болон/эсхүл холбогдох бусад этгээдэд хуваарилах гэж байгаа тохиолдолд энэ талаар өөрийн санаачилгаар СБЗБ-д нэн даруй мэдэгдэнэ.
- ж. Төслийг хэрэгжүүлэгч байгууллага, түүний удирдлагын болон бусад эрх бүхий байгууллагын аливаа гишүүн, эсхүл хувьцаа эзэмшигчдийн зүгээс татвараас зайлсхийх аливаа үйл ажиллагаа гарсан, эсхүл гарсан байж болзошгүй талаар



мэдсэн даруйдаа эсхүл сэжиглэсэн тохиолдолд өөрийн санаачилгаар СБЗБ-д нэн даруй мэдэгдэнэ.

### 3. ТӨЛӨӨЛӨЛ БА БАТАЛГАА

3.1 ХБНГУ-ын хууль болон Төслийн хэрэгжүүлэгч байгууллага үүсгэн байгуулагдсан улсын хуулийн хүрээнд, Төслийн хэрэгжүүлэгч байгууллага дараах зүйлс үнэн зөв болохыг төлөөлж баталгааг гаргаж өгнө:

а. энэхүү Гэрээг байгуулах, хэрэгжүүлэхдээ Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь өөрийн нэрийн өмнөөс, өөрийн ашиг сонирхлоор үйлдэнэ.

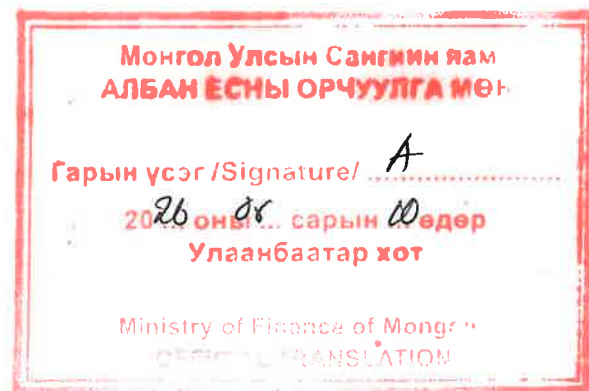
б. Өөрийн мэдэж буй хэмжээнд, мөн зөвхөн хөрөнгийн зах зээлийн дүрмийн дагуу Төсөл хэрэгжүүлэгчид мэдэгдэж байгаа хувьцаа эзэмшигчидтэй холбоотой хүрээнд, Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллагын хөрөнгө болон Төслийн хөрөнгө оруулалт нь хууль бус эх үүсвэрээс гараагүй.

в. Төсөл хэрэгжүүлэгч, түүний охин компани, хамааралтай компаниуд, эсхүл тэдгээрийн өмнөөс ажиллаж буй аливаа этгээд нь шийтгэл ногдуулахуйц үйлдэл гаргаагүй, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэх аливаа үйл ажиллагаа явуулаагүй, одоо ч ийм үйл ажиллагаанд оролцоогүй.

г. Төсөл хэрэгжүүлэгч нь (i) хориг арга хэмжээний жагсаалтад тусгайлан нэрлэгдсэн иргэн, хориглогдсон этгээд болон байгууллагатай бизнесийн харилцаанд ороогүй; мөн (ii) хориг арга хэмжээний зөрчилд тооцогдох аливаа өөр үйл ажиллагаа явуулаагүй.

д. Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь татвараас зайлсхийх үйлдэлд тооцогдох аливаа үйл ажиллагаа явуулаагүй бөгөөд одоо ч ийм үйл ажиллагаанд оролцоогүй.

3.2 Энэхүү зүйлд заасан төлөөлөл болон баталгааг Гэрээ байгуулах үед анх удаа гаргаж өгсөнд тооцно. Мөн Зээлийн аливаа татан авалт хийх бүрт болон хүүгийн төлбөрийн өдөр бүрд тухайн үеийн нөхцөл байдалд нийцүүлэн дахин гаргаж өгсөнд тооцогдоно.



#### 4. ЭЕРЭГ ҮҮРЭГ

Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь дараах үүргийг хүлээнэ:

а. Мөнгө угаахтай тэмцэх санхүүгийн арга хэмжээний ажлын хэсгийн Зөвлөмжид нийцүүлэн мөнгө угаах болон терроризмыг санхүүжүүлэхтэй тэмцэх стандартыг бүрэн дагаж мөрдөх, мөн өөрийн дотоод стандарт, журам (үйлчлүүлэгчийг таньж мэдэхтэй холбоотой арга хэмжээ зэргийг хязгаарлалтгүйгээр хамруулна)-ыг хэрэгжүүлэх, сахин биелүүлэх, шаардлагатай тохиолдолд сайжруулж, ингэснээр шийтгэл ногдуулахуйц үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэх эсхүл татвараас зайлсхийх үйлдэл гарахаас урьдчилан сэргийлэх;

б. Төсөл хэрэгжүүлэгч эсхүл СБЗБ-ны хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах, терроризмыг санхүүжүүлэх эсхүл татвараас зайлсхийх үйлдлийн талаар мэдсэн буюу ийм үйлдэл байж болзошгүй гэж сэжиглэсэн даруйд, тухайн зөрчил гарсан эсэхийг тогтооход СБЗБ-ны болон түүний төлөөлөгчидтэй бүрэн хамтран ажиллах болон тодруулбал төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь СБЗБ-аас ирүүлсэн аливаа мэдэгдэлд нэн даруй дэлгэрэнгүй хариу өгөх бөгөөд шаардсан тохиолдолд уг хариултаа нотлох баримтаар хангана.

#### 5. СӨРӨГ ҮҮРЭГ

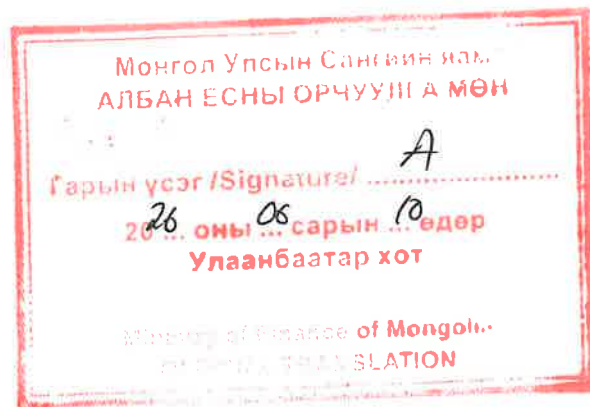
Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага нь дараах үүргийг хүлээнэ:

а. өөрийн хөрөнгө болон төслийн хэрэгжилтэд оруулах бусад хөрөнгө нь хууль бус эх үүсвэртэй биш байх нөхцөлийг хангах;

б. Өөрийн бизнесийн үйл ажиллагаа нь хориг арга хэмжээ авах үйлдэл, мөнгө угаах эсхүл терроризмыг санхүүжүүлэх аливаа үйлдэлд хүргэхгүй байхыг хангах;

в. Хориг арга хэмжээний жагсаалтад тусгайлан нэрлэгдсэн иргэн, хориглогдсон этгээд, эсхүл байгууллагатай бизнесийн харилцаанд орохгүй, мөн ийм харилцааг үргэлжлүүлэхгүй байх, түүнчлэн хориг арга хэмжээний зөрчилд тооцогдох бусад аливаа үйл ажиллагаанд шууд болон шууд бусаар оролцохгүй байх;

г. СБЗБ-ны урьдчилсан зөвшөөрөлгүйгээр СБЗБ-аас олгосон хөрөнгийг ЕХ-ны жагсаалтын Хавсралт 1-д багтсан харьяалалд байрлаж буй эсхүл тэнд бүртгэгдсэн аливаа этгээдэд хуваарилахгүй байх, мөн татвараас зайлсхийх үйлдэлд тооцогдох аливаа үйл ажиллагаа явуулахгүй байх.



Хавсралт 2:

Хавсралт 2: Зээлдэгчийн хууль зүйн зөвлөхийн гаргах хууль зүйн дүгнэлтийн маягт

**Тэмдэглэл:** "Холбооны бүгд найрамдах УЛС"/УЛС" хэсгийг зөв бөглөнө үү!

[Хуулийн зөвлөхийн албан бланк]

СБЗБ \_\_\_\_\_  
Газар [\_\_\_\_\_] [\_\_\_\_\_] (огноо)  
Анхааралд: [\_\_\_\_\_] \_\_\_\_\_  
Palmengartenstrasse 5 - 9  
Postfach 11 11 41  
60325 Frankfurt am Main/Germany

Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улс

\_\_\_\_\_-ны өдөр СБЗБ болон \_\_\_\_\_ ("Зээлдэгч")-ийн хоорондын байгуулсан [\_\_\_\_\_] евро]-ийн хэмжээний зээлийн гэрээг байгуулав.

Эрхэм хүндэт.....,

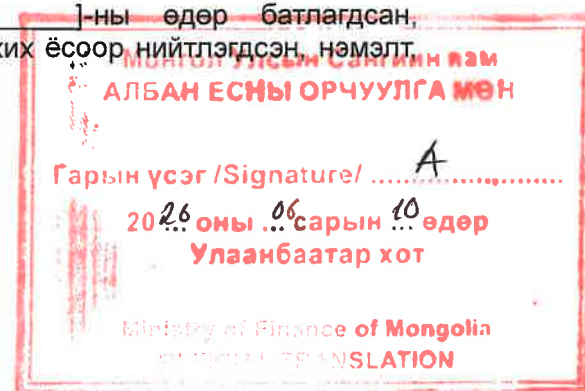
Би [улсын нэр]-ын \_\_\_\_\_ Улсын [Хууль зүйн сайд] [хууль зүйн зөвлөх] \_\_\_\_\_-ийн (аль яам эсхүл бусад эрх бүхий байгууллагын нэрийг бөглөнө) хуулийн хэлтсийн дарга] байна. Би энэ чиг үүргээр, [огноо]-нд байгуулагдсан Зээлдэгч болон Танай хооронд хийгдсэн, Танай байгууллагын зүгээс Зээлдэгчид олгохоор болсон нийтдээ EUR \_\_\_\_\_ 000.000,---оос хэтрэхгүй хэмжээний хөрөнгө оруулалтад шаардлагатай зээлтэй зээлийн гэрээг нягталж ажилласан болно.

1. Шалгасан бичиг баримтууд

Би дараах бичиг баримтуудыг хянан шалгав:

- 1.1 Гарын үсэж зурж баталгаажуулсан гэрээний эх хувь;
- 1.2 Зээлдэгчийн үндсэн бичиг баримтууд, тэр дундаа:

(а) [\_\_\_\_\_] улсын Үндсэн хууль, [\_\_\_\_\_] -ны өдөр батлагдсан, [\_\_\_\_\_] -д [\_\_\_\_\_] , [\_\_\_\_\_] -т зохих ёсоор нийтлэгдсэн, нэмэлт өөрчлөлт орсон;



- (б) [ ] улсын зээллэгтэй холбоотой (жишээлбэл, төсвийн тухай хууль зэрэг) хууль тогтоомж (хэрэв байгаа бол энд оруулна), №[ ], [ ]-ны өдөр батлагдсан, [ ]-д [ ], [ ]-г зохих ёсоор нийтлэгдсэн, нэмэлт, өөрчлөлт орсон;
- (в) [Энд тухайн улсын Засгийн газар эсхүл захиргааны байгууллагуудаас зээл авахтай холбоотойгоор, ерөнхий эсвэл уг Зээлийн гэрээтэй холбогдуулан гаргасан тогтоол, захирамж зэрэг бусад баримт бичгийг дурдаж оруулна уу.];
- (г) (хэрэв хамааралтай бол) [ ] улсын Засгийн газар болон Холбооны Бүгд Найрамдах Герман Улсын Засгийн газрын хооронд [ ]-ны өдөр байгуулагдсан Санхүүгийн хамтын ажиллагааны гэрээ (“Засгийн газар хоорондын гэрээ”).

мөн шаардлагатай гэж үзсэн бусад хууль, журам, баримт бичгүүдийг шалгасан болно. Үүнээс гадна, энэхүү дүгнэлтийг гаргах зорилгоор шаардлагатай эсвэл зохистой гэж үзсэн бусад судалгааг хийсэн болно.

## 2. Дүгнэлт

Зээлийн гэрээний .... дугаар зүйлийн дагуу, энэхүү өдрийн байдлаар .... Улсын хууль тогтоомжийн хүрээнд миний гаргаж буй дүгнэлт нь дараах байдалтай байна:

2.1 “[Үндсэн хуулийн [ ] дугаар зүйл] / [ ] тухай хуулийн \_\_\_ дугаар зүйл]-ийн дагуу, Зээлдэгч нь Зээлийн гэрээ байгуулах эрхтэй бөгөөд уг Зээлийн гэрээг байгуулах, гарын үсэг зурах, хүргүүлэх болон хэрэгжүүлэхийг зөвшөөрөх шаардлагатай бүх арга хэмжээг авсан байна. Тухайлбал, дараах байдлаар:

- (а) [ ] улсын парламентын [он, сар, өдөр]-ний өдрийн [ ] дугаар хуулиар Зээлийн гэрээг соёрхон баталсан / Зээлдэгчийн зүгээс Зээлийн гэрээнд гарын үсэг зурах, хүргүүлэх, хэрэгжүүлэхийг зөвшөөрсөн [энд тохирох хувилбарыг оруулна];
- (б) [ ]-ний өдрийн [ ] дугаар тогтоолоор [Засгийн газар / Төрийн зээлийн хороо / тухайн улсын холбогдох засгийн эсхүл захиргааны байгууллагын нэрийг оруулна];
- (в) [ ] [энд бусад тогтоол, шийдвэр зэргийг оруулна].

2.2 Хатагтай / Ноён [ ] (болон Хатагтай / Ноён [ ] нь [ ]-ийн дагуу (жишээлбэл, албан тушаалынхаа дагуу хуулиар, [-ийн сайдын хувьд / -ийн хувьд], Засгийн газрын [ ] дугаар тогтоолоор) огноотой итгэмжлэлээр гэх мэт) Зээлдэгчийн нэрийн өмнөөс Зээлийн гэрээнд дангаар / хамтран гарын үсэг зурах бүрэн эрхтэй. Хатагтай / Ноён [ ] (болон Хатагтай / Ноён [ ])-ийн гарын үсэг зурсан Зээлийн гэрээ нь Зээлдэгчийн нэрийн өмнөөс зохих ёсоор хийгдсэн бөгөөд Зээлдэгчийн хууль ёсны үүрэг хариуцлагыг бүрдүүлж, түүний нөхцөлийн дагуу хуулиар хэрэгжих, албадан биелэгдэх хүчинтэй баримт бичиг болно.



[2.3 дугаар хэсгийн хувилбар 1: Хэрэв 2.1 ба 2.2 дугаар хэсэгт заасан баримт бичгүүдээс гадна тухайн улсын хуулиар нэмэлт албан ёсны зөвшөөрөл авах шаардлагатай бол ашиглана]

2.3 Зээлдэгчийн зүгээс Зээлийн гэрээнд гарын үсэг зурах болон хэрэгжүүлэх (үүнд, хязгаарлалтгүйгээр, уг гэрээнд заасан валютын дагуу төлөх бүх төлбөрийг авч, СБЗБ-нд шилжүүлэх зэрэг орно)-тэй холбоотойгоор дараах албан ёсны зөвшөөрөл, эрх, тусгай зөвшөөрөл, бүртгэл болон/эсхүл зөвшөөрлүүдийг авсан бөгөөд эдгээр нь бүрэн хүчин төгөлдөр үйлчилж байна:

- (а) [ ] [Төв банк / Үндэсний банк / [ ]ийн [он, сар, өдөр]-ний өдрийн [ ] дугаар зөвшөөрөл;
- (б) [ ] [Сайд / [ ]яам]-ын [ ]-ний өдрийн [ ] дугаар зөвшөөрөл;
- (в) [ ] [бусад албан ёсны зөвшөөрөл, тусгай зөвшөөрөл болон/эсхүл зөвшөөрөл, зөвшөөрлийн жагсаалтыг энд оруулна].

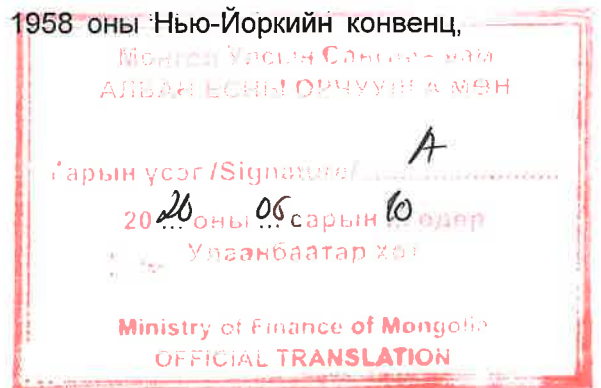
Зээлдэгч нь Зээлийн гэрээг байгуулах, хэрэгжүүлэх (үүнд тухайн гэрээний дагуу төлбөл зохих бүх төлбөрийг гэрээнд заасан валютаар СБЗБ-д шилжүүлэхийг оролцуулан, үүгээр хязгаарлагдахгүй), мөн Зээлийн гэрээний дагуу хүлээсэн үүргийн хүчин төгөлдөр байдал болон хэрэгжилтийг хангахтай холбогдуулан Бүгд найрамдах Улсын аливаа төрийн байгууллага, агентлаг (үүнд Бүгд найрамдах улсын Төв/Үндэсний банкиг оролцуулан) эсхүл шүүхээс өөр ямар нэгэн албан ёсны зөвшөөрөл, зөвшөөрөл олголт, лиценз, бүртгэл болон/эсхүл батламж авах шаардлагагүй бөгөөд тийм зөвшөөрөл авах нь зүйтэй гэж үзэх нөхцөл мөн үүсээгүй болно.

[2.3 хувилбар 2: Хэрэв 2.1 ба 2.2-т заасан баримт бичгээс гадна нэмэлт албан ёсны зөвшөөрөл авах шаардлагагүй бол хэрэглэнэ]

2.4 Зээлдэгчийн зүгээс Зээлийн гэрээнд гарын үсэг зурах болон хэрэгжүүлэхтэй (үүнд, хязгаарлалтгүйгээр, гэрээнд заасан валютын дагуу төлбөрийг авч, KfW-д шилжүүлэх зэрэг орно) холбоотойгоор аливаа төрийн байгууллага эсхүл агентлаг (түүнчлэн [УЛС]-ын Төв/Үндэсний банк) эсхүл шүүхээс ямар нэгэн албан ёсны зөвшөөрөл, зөвшөөрөл олголт, тусгай зөвшөөрөл, бүртгэл шаардлагатай эсхүл зохистой гэж тооцогдохгүй. Мөн Зээлийн гэрээний хүчин төгөлдөр байдал болон хэрэгжилтэд холбогдохоор Зээлдэгчийн хүлээх үүргийг албадан биелүүлэхэд ийм зөвшөөрөл шаардагдахгүй.

2.5 Зээлийн гэрээний хүчин төгөлдөр байдал эсхүл хэрэгжилттэй холбогдуулан аливаа тамгын татвар эсхүл түүнтэй төстэй татвар, хураамж төлөх шаардлагагүй.

2.6 Зээлийн гэрээг Германы хуулиар зохицуулахаар сонгосон болон Зээлийн гэрээний [ ] дугаар зүйлд заасны дагуу арбитра хандахаар зөвшөөрсөн нь хүчин төгөлдөр бөгөөд холбогдохуйц байна. Зээлдэгчийн эсрэг гаргасан арбитрын шийдвэрүүд нь [УЛС]-д хүлээн зөвшөөрөгдөж, албадан биелүүлэх боломжтой. Үүнд дараах дүрэм хамаарна: [ ] [тухайн улсын нэгдсэн гэрээ, жишээлбэл 1958 оны Нью-Йоркийн конвенц,



эсхүл тухайн улсын арбитрын шийдвэрийг хүлээн зөвшөөрөх, албадан биелүүлэх үндсэн зарчмуудыг оруулна].

2.7 [ ] улсын шүүхүүд нь Зээлийн гэрээнд заасан валют эсхүл валютуудаар шийдвэр гаргах бүрэн эрхтэй.

2.8 Зээлдэгчийн зээл авах, Зээлийн гэрээнд гарын үсэг зурах болон хэрэгжүүлэх нь хувийн болон арилжааны шинжтэй үйлдэл болохоос төрийн буюу олон нийтийн шинжтэй үйлдэл биш. Зээлдэгч болон түүний аливаа хөрөнгө нь арбитр, шүүхийн хэрэг, гүйцэтгэл, битүүмжлэл эсхүл бусад хууль ёсны ажиллагаанаас ангид дархан эрх эдлэхгүй.

2.9 Засгийн газрын гэрээ нь [УЛС]-ын Үндсэн хууль болон хуулийн дагуу бүрэн хүчин төгөлдөр байна. [Засгийн газрын гэрээний 3 дугаар зүйлд заасны дагуу] [Хэрэв Засгийн газрын гэрээ хүчин төгөлдөр болоогүй эсхүл Засгийн газрын гэрээ байгуулагдахаар төлөвлөгдөөгүй боловч Давхар татварын тухай гэрээ байгаа бол] [ ] [энд холбогдох гэрээ, хууль, журам зэргийг оруулна]. Ингэснээр Зээлдэгч нь Зээлийн гэрээний дагуу төлбөр хийхдээ ямар нэгэн суутгал, саатал хийх үүрэг хүлээхгүй бөгөөд хэрэв дараа нь ийм суутгал ногдуулсан тохиолдолд Зээлийн гэрээний [ ] дугаар зүйлд заасны дагуу Зээлдэгч нь СБЗБ-ны зохих ёсоор нөхөн төлөх үүрэгтэй.

2.10 Зээлийн гэрээнд гарын үсэг зурах, хэрэгжүүлэх эсхүл биелүүлэхтэй холбоотойгоор СБЗБ-г [УЛС]-д оршин суугч, хаягтай, бизнес эрхэлдэг гэж үзэхгүй бөгөөд татвар ногдуулах үндэслэл болохгүй. Мөн СБЗБ нь [ ] улсад үйл ажиллагаа явуулахын тулд тусгай зөвшөөрөл авах, бүртгүүлэх, эсхүл төлөөлөгч томилох шаардлагагүй.

Иймд Зээлдэгчийн Зээлийн гэрээний дагуу хүлээх үүргүүд нь Зээлдэгчийн хувьд шууд, нөхцөлгүй, хууль ёсны, хүчин төгөлдөр, холбогдох бөгөөд тухайн гэрээний нөхцлийн дагуу албадан биелүүлэх боломжтой.

Энэхүү хууль зүйн дүгнэлт нь [ ] улсын хуулиар хязгаарлагдана.

[ ] [ ]  
(Газар) (Огноо)

[Гарын үсэг]

Нэр: [ ]

**Тайлбар:** Дээр дурдсан баримт бичгүүд болон хууль тогтоомжийн гэрчилгээжүүлсэн хуулбаруудыг хавсаргах (урт хуулиуд эсхүл Үндсэн хуулийн хувьд зөвхөн холбогдох зүйл, заалтыг хавсаргавал хангалттай). Мөн дээрх баримт бичгүүд Англи эсхүл Герман хэл дээр гаргагдаагүй бол, эсхүл СБЗБ өөрөөр зөвшөөрөөгүй бол, албан ёсны Англи эсхүл Герман орчуулгыг хавсаргана.

